

2016 • ISSUE 208

SEMIOTICA

*Journal of the International Association for Semiotic Studies /
Revue de l'Association Internationale de Sémiotique*

**EDITOR-IN-CHIEF/
RÉDACTEUR-EN-CHEF**

Marcel Danesi

University of Toronto, Canada

E-mail: marcel.danesi@utoronto.ca

**ASSOCIATE EDITOR/
RÉDACTEUR ADJOINT**

Stéphanie Walsh-Matthews

E-mail: swalsh@arts.ryerson.ca

**ASSISTANT EDITOR/
ASSISTANT À LA RÉDACTION**

Paolo Ammirante

E-mail: semiotic.utm@utoronto.ca

**BOOK REVIEW EDITORS/
COMPTES RENDUS**

Mariana Bockarova

(Coordinator/Coordinateur)

E-mail: bockarov@post.harvard.edu

Paul Colilli

Claudio Guerri

Frederik Stjernfelt

Kim Sung-do

**COORDINATORS/
COORDINATRICES**

Caterina Clivio

Vanessa Compagnone

Stacy Costa

Nakia Lee-Foon

**DE GRUYTER
MOUTON**

**EDITORIAL COMMITTEE/
COMITÉ DE RÉDACTION**

Myrdene Anderson
Prisca Augustyn
Paolo Balboni
Marcello Barbieri
Arthur Asa Berger
Mohamed Bernoussi
Per Aage Brandt
Thomas Broden
Patrizia Calefato
Le Cheng
Paul Cobley
John Deely
Umberto Eco
Robbie B. H. Goh
Louis Hébert
André Helbo
Anne-Marie Houdebine
Kalevi Kull
Solomon Marcus
Dragana Martinovic
Frank Nuessel
Jerzy Pelc
Jamin Pelkey
Susan Petrilli
Roland Posner
Eddo Rigotti
Andrea Rocci
Shi-xu
Eero Tarasti
Bill Thompson
Didier Tsala Effa
Massimo Vedovelli
Giovanna Zaganelli
Yiheng Zhao

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR SEMIOTIC STUDIES

OFFICERS OF THE ASSOCIATION

PRESIDENT

Paul Cobley, United Kingdom

VICE-PRESIDENTS

EUROPE: Anne Hénault (France)

AMERICAS: José Enrique Finol (Venezuela)

ASIAN: Kim Sung-do (Korea)

AFRICA: Mohamed Bernoussi (Morocco)

AUSTRALASIA: Susan Petrilli (Australia/Italia)

SECRETARY GENERAL

Kristian Bankov, Bulgaria

VICE-SECRETARY GENERAL

Priscila Borges, Brazil

TREASURER

Daina Teters, Latvia

Jie Zhang, China

VICE-TREASURER

Stephanie Walsh Matthews, Canada

EDITOR-IN-CHIEF OF *SEMIOTICA*

Marcel Danesi, Canada

marcel.danesi@utoronto.ca

ASSISTANT TO THE EDITOR-IN-CHIEF OF *SEMIOTICA*

Andrea Rocci, Switzerland

andrea.rocchi@usi.ch

HONORARY PRESIDENTS

Umberto Eco, Italy

Jerzy Pelc, Poland

Roland Posner, Germany

Cesare Segre, Italy

Gloria Withalm, Austria

IASS EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS 2014-2017

Algeria: Faisal Sahbi; *Argentina:* Rosa María Ravera, José Luis Fernández; *Australia:* Horst Ruthrof, Susan Petrilli; *Austria:* Gloria Withalm, Gabriele Jutz; *Azerbaijan:* Rahilya Geybullayeva; *Bahrain:* Abdelkader Fidouh; *Belgium:* André Helbo, Jean-Marie Klinkenberg; *Benin:* Etienne Vodouhe, Joseph Houngbe Ezin; *Bosnia:* Fatima Festic; *Brazil:* Antonio Roberto Chiachiri Filho, Simonetta Persichetti; *Bulgaria:* Bogdan I. Bogdanov, Maria N. Popova; *Burkina Faso:* Michel Muriel Kabré, Muriel Compaoré; *Cameroon:* Jean Prosper Mbala, Jean-Claude Mbarga; *Canada:* Stephanie Walsh Matthews, Martin Lefebvre; *Central Africa Republic:* Jean Dako, Joseph Patassé; *Chile:* Rafael del Villar Muñoz, Elisabeth Parra; *China:* Jie Zhang, Yongxiang Wang; *Côte-d'Ivoire:* Brahiman Saganogo, Mamadou Touré; *Colombia:* Neyla Pardo, Armando Silva; *Congo Democratic Republic:* Roger Sassou Moamba, Calvin Mamoni; *Congo Popular Republic:* Kazadi Muamba, Kakoko Muamba; *Croatia:* Vladimir Biti, Niksa Gligo; *Czech Republic:* Jarmila Doubravová, Vit Gvozdiak; *Cyprus:* Evripides Zantides, Stefani Stylianou; *Denmark:* Frederik Stjernfelt, Jesper Hoffmeyer; *Ecuador:* Nelson Reinoso; *Egypt:* Khaled Salem; *Estonia:* Timo Maran, Peeter Torop; *Finland:* Pirjo Kukkonen, Altti Kuusamo; *France:* François Jost, Jacques Fontanille; *Gabon:* Gustave Mazambini, Laurent Oye Nguema; *Ghana:* John Mensah Madem, John Kwamé; *Guinea Equatorial:* Manuel Ondo Bitá, Ocháa Ndongo; *Guinea-Conakry:* Souleymane Cissé, Souley Bah; *Georgia:* Tomas V. Gamkrelidze; *Germany:* Martin Krampen, Roland Posner; *Great Britain:* Paul Cobley, Terry Taylor-Threadgold; *Guatemala:* Oscar, F. Jaramillo, Carlos A. Velázquez; *Greece:* Evangelos Kourdis, Georgios Damaskinidis; *Hungary:* Mihaly Szívós, Vilmos Voigt; *India:* Rajan Gurukkal, Ahmed Nizar; *Iran:* Hamid Reza Shairi, Ali Abassi; *Ireland:* David Scott, Robin Fuller; *Israel:* Orly Goldwasser, Rakefet Sela-Sheffy; *Italy:* Massimo Leone, Patrizia Violi; *Japan:* Hisashi Muroi, Hiroshi Yoshioka; *Kazakhstan:* Anuar Galiev; *Kenya:* Josua Arap, John Moses Arap; *Korea (South):* Hyosup Song, Sung-do Kim; *Latvia:* Daina Teters; *Lithuania:* Lina Navickaitė-Martinelli, Gintautė Zemaitytė; *Macedonia:* Kata Kulavkova, Vladimir Martinovski; *Mali:* Mohamed Toumani, Mohamed Toumba; *Morocco:* Mohamed Bernoussi, Hamid El Azoui; *México:* Roberto Flores, Adrian Gimete-Welsh; *Moldova:* Victoria Fonari, Theodor Magder; *Netherlands:* Dinda L. Gorrée, Marga van Mechelen; *Nigeria:* Oku John Obafemi, John Akuachere; *Norway:* Morten Tønnessen, Drude von der Fehr; *Peru:* Celia Rubina Oscar Quesada; *Poland:* Zdzisław Wasik; *Portugal:* Isabel Marcos, Norma Tascas; *Puerto Rico:* Eliseo Colón Zayas; *Dominican Republic:* Odalis G. Pérez, José Enrique Delmonte; *Romania:* Solomon Marcus, Mariana Net; *Russia:* Inna Merkoulouva, Ilya Utekhin; *Serbia and Montenegro:* Gordana Jovanovic; *Senegal:* Omar Sy, Mohamed Kalidou; *Slovakia:* L'ubomir Plesník, Tibor Zilka; *Slovenia:* Jurij Fikfak, Janez Justin; *South Africa:* Keyan G. Tomaselli, Kobus Marais; *Spain:* Félix Ríos, Cristina Peñarín; *Sweden:* Göran Sonesson, Lars-Henrik Stål; *Switzerland:* Ursula Bäler, Peter Fröhlicher; *Taiwan:* Hsin-Chieh Tsai; *Chad:* Garga Hamidou, Mohaman Ousmanou; *Togo:* Dieudonné Adotevi, Mustapha Moreire; *Tunisia:* Mami Ridha, Adel Kheder; *Turkey:* Fatima Erkan, Zeynep Onur; *Uruguay:* Fernando Andacht, Andrés Pavallada; *USA:* John Deely, Marcel Danesi; *Uzbekistan:* Lyudmila Vyacheslavovna; *Venezuela:* José Enrique Finol, Rocco Mangieri; *Vietnam:* Trinh Ba Dinh

REGIONAL ASSOCIATIONS

Balkan Association for Semiotic Studies BASS: Kristian Bankov, Grigoris Paschalidis; *Cercle Africain de Sémiotique et Sociocritique CASS:* Yves-Bertrand Mbala Mbarga, Jean-Claude Mbarga; *East Asian Semiotics Association:* Youzheng Li; *Federación Latinoamericana de Semiótica FELS:* Alfredo Cid Jurado, Rocco Mangieri; *Nordic Association for Semiotic Studies NASS:* Luis Emilio Bruni and Morten Tønnessen.

ASSOCIATED MEMBERS

International Association for Computer Semiotics COSIGN: Grethe Mitchell, Mirko Petric; *International Association for Literary Semantics IALS*: Monika Fludernik; *International Association for Visual Semiotics IAVS*: José Luis Caivano, Jean-Marie Klinkenberg; *International Association of Word and Image Studies IAWIS*: Leo H. Hoek, Charlotte Schoell-Glass; *International Communicology Institute ICI*: Maureen Connolly; *International Ferruccio Rossi-Landi Network IFRN*: János Kelemen, Augusto Ponzio; *International Inventics Institute*: Traian Stanculescu; *International Pragmatics Association IprA*: Jeff Verschueren; *International Roundtables for the Semiotics of Law IRSL*: Deborah Cao, Anne Wagner; *International Society for Biosemiotic Studies ISBS*: Don Favareau, Jesper Hoffmeyer; *International Society for Gesture Research ISGS*: David McNeill, Massimo Serenari; *International Society for Mathematical Aesthetics ISMA*: Slavic Jablan; *International Society for the Interdisciplinary Study of Symmetry ISIS-S*: William S. Huff, denes Nagy; *International Semiotic Institute*: Darío Martinelli; *International Symmetry Association ISA*: András Szöllösy-Sebestyén; *Musical Signification Project/Network MS*: Márta Grabócz, Erkki Pekkilä; *Poetics and Linguistics Association PALA*: Isil Bas, Martin Wynne; *The Charles Sanders Peirce Society CSPS*: Vincent Colapietro, André de Tienne; *World Association of Massmedia Semiotics and Global Communication ASEMSS and COMGLOBAL*: Pablo Espinosa Vera; *Association Internationale de Sémiotique de l'Espace AISE*: Josep Muntanola; *Institute for Edusemiotic Studies IES*: Inna Semetsky.

ABSTRACTED/INDEXED IN Baidu Scholar, Celdes, CIOs – ComAbstracts, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC, De Gruyter – IBR (International Bibliography of Reviews of Scholarly Literature in the Humanities and Social Sciences), – IBZ (International Bibliography of Periodical Literature in the Humanities and Social Sciences), EBSCO – Communication Abstracts, – Communication and Mass Media Complete, – TOC Premier, – Discovery Service, Elsevier – SCOPUS, ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences), Gale/Cengage, Google Scholar, INIST Institut de l'Information Scientifique et Technique, J-Gate, JournalTOCs, Linguistic Bibliography Online, Linguistics Abstracts Online, MLA International Bibliography, Naviga (Softweco), Philosophy Documentation Center – Philosophy Research Index, PhilPapers, Primo Central (ExLibris), ProQuest – Deep Indexing: Technical Information, – Illustrata: Sociology, – Linguistics & Language Behavior Abstracts (LLBA), ReadCube, ResearchGate, SCImago (SJR), Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDOne (TDNet), Thomson Reuters – Arts & Humanities Citation Index, – Current Contents/Arts & Humanities, – Journal Citation Reports/Social Sciences Edition, – Social Sciences Citation Index, UB Frankfurt – BDSL Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft, – BLL Bibliographie Linguistischer Literatur, – OLC Linguistik, WorldCat (OCLC).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

ISSN 0037-1998 · e-ISSN 1613-3692

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/view/j/semi

RESPONSIBLE EDITOR Marcel Danesi, Program in Semiotics and Communication Theory, Victoria College, University of Toronto, Toronto, Ontario, M5S 1K7, Canada.
Email: marcel.danesi@utoronto.ca

JOURNAL MANAGER Aline Hötzeltdt, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany,
Tel: +49 (0)30 260 05-283, Fax: +49 (0)30 260 05-250.
Email: aline.hoetzeldt@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin, Germany. Tel.: +49 (0)30.260 05-226, Fax: +49 (0) 30.260 05-264
Email: anzeigen@degruyter.com

© 2016 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

TYPESETTING Integra Software Services Pvt. Ltd., Pondicherry, India.

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e.K., Ettenheim.
Printed in Germany

COVER ILLUSTRATION Jurriaan Schrofer



Contents

John Deely

Uninstantiability — 1

Bent Sørensen, Torkild Thellefsen and Martin Thellefsen

**The meaning creation process, information, emotion, knowledge,
two objects, and significance-effects: Some Peircean remarks — 21**

Youzheng Li

**General Semiotics (GS) as the all-round interdisciplinary organizer:
GS versus philosophical fundamentalism — 35**

Dinda L. Gorrée

Wittgenstein's persuasive rhetoric — 49

Jeremy J. Holland and Elena Nichele

**An ideological content analysis of corporate manifestos: A foundational
document approach — 79**

Andreas Ventsel

**Rhetorical transformation in Estonian political discourse during
World War II — 103**

Raúl Aranovich

**Language as a complex algebra: Post-structuralism and inflectional
morphology in Saussure's *Cours* — 133**

Yunhee Lee

**A semiotics of creativity and a poetic metaphor: Towards a dialogical
relation of expression and explanation — 155**

Yunhee Lee

**Dialogical sign and symbolic mediation: A quest for meaning
and esthetic experience — 167**

Max Boholm

**Towards a semiotic definition of *discourse* and a basis for a typology
of discourses — 177**

Le Cheng, Winnie Cheng and Jian Li

Defamation case law in Hong Kong: A corpus-based study — 203

Hyosup Song

Three Korean literati paintings of an orchid in the deconstructive process — 223

Michael Arntfield

“Money. Armed. Quietly”: An analysis of criminogenic prose in institutional holdup notes — 237

Mohamed Bernoussi

Semiosis du corps dans la littérature sexologique arabe — 259

**2015
Mouton d'Or Award**

De Gruyter Mouton is pleased to announce that the 2015 *Mouton d'Or* for the best article in *Semiotica* has been awarded to

**ANNE-LAURE KIVINIEMI
FINLAND**

for her article 'Dire l'indicible et décrire l'indescriptible: Ressources imagières et linguistiques des poilus,' which appeared in Volume 207–1/4.

The Jury for the 2015 award consisted of Andrea Rocci (Switzerland), Chair, Anne Wagner (France) and Małgorzata Haładewicz-Grzelak (Poland).

De Gruyter Mouton extends its warm congratulations to the winner and thanks the Jury members for their participation.

Past *Mouton d'Or* Award Winners

Irit Degani-Raz (2014)
Frederik Stjernfelt (2013)
James Iveniuk (2012)
Winfried Noth (2011)
Doron Cohen, Geoffrey Beattie and Heather Shovelton (2010)
Georgij Yu. Somov (2009)
Yunhee Lee (2008)
Robert E. Innis (2007)
Charbel Nino El-Hani, Joao Queiroz and Claus Emmeche (2006)
Michael H. G. Hoffmann and Wolff-Michael Roth (2005)
Floyd Merrell (2004)
John Deely (2003)
Erkki Kilpinen (2002)
Harvey Wheeler (2001)
Priscila Farias and Joao Queiroz (2000)
Jorgen Dines Johansen (1999)
T. L. Short (1998)
Richard J. Parmentier (1997)
R. Keith Sawyer (1996)
Isabelle Guaitella (1995)
Ann Rigney (1994)

Mouton d'Or Award

De Gruyter Mouton is pleased to announce the continuation of our annual prize — the *Mouton d'Or* — to be awarded by an independent jury of international distinguished semioticians for the best article published in *Semiotica* in each calendar year. The prize will consist of a free online subscription to *Semiotica* for three years. The members of the 2015 *Mouton d'Or* jury are:

Anne Wagner, France (2016), Chair
Małgorzata Haładewicz-Grzelak, Poland (2016–2017)
Brandon Yu, China (2016–2018)

De Gruyter Mouton hopes that this prize will act as a stimulus for further advances in semiotics and invites all those working in this exciting and challenging field to submit their contributions to *Semiotica*.

The winner of the 2016 *Mouton d'Or* will be announced in an early 2017 issue.

The Mouton d'Or Award

This annual prize was established by De Gruyter Mouton, on the recommendation of the Editor-in-Chief of *Semiotica* in 1980, to recognize the single article judged best within the five volumes published during the preceding calendar year. Prizes are awarded on the recommendation of a three-person international jury of peers, appointed for staggered three-year terms. Members serve independently of both the editorial staff and the publisher's employees. The prize consists of a three-year free online subscription to *Semiotica*.

Year	Winner	Jury
1989	W. C. Watt (U.S.A.) 'The Ras Shamra Matrix'	Yoshihiko Ikegami, Chair Jørgen Dines Johansen You-zheng Li
1990	Dan Neshier (Israel) 'Understanding sign semiosis as cognition and as self-conscious process: A reconstruction of some basic conceptions in Peirce's semiotics'	You-zheng Li, Chair Joëlle Réthoré Beatriz Garza Cuarón
1991	Claus Emmeche and Jesper Hoffmeyer (Denmark) 'From language to nature: The semiotic metaphor in biology'	Joëlle Réthoré, Chair Beatriz Garza Cuarón Pertti Ahonen
1992	Marika Finlay and Brian Robertson (Canada) 'Ideal speech situation vs. particular pragmatics of situation: The microcosm of psychoanalytic discourse'	Beatriz Garza Cuarón, Chair Pertti Ahonen Mariana Net
1993	Sungdo Kim (Korea) 'La mythologie saussurienne: Une nouvelle vision sémiologique?'	Pertti Ahonen, Chair Mariana Net Pierre Pellegrino
1994	Ann Rigney (The Netherlands) 'Fame and defamation: Toward a socio-pragmatics'	Mariana Net, Chair Pierre Pellegrino W. C. Watt
1995	Isabelle Guaïtella (France) 'Mélodie du geste, mimique vocale'	Pierre Pellegrino, Chair W. C. Watt Lisa Block de Behar
1996	R. Keith Sawyer (U.S.A.) 'The semiotics of improvisation: The pragmatics of musical and visual performance'	W. C. Watt, Chair Lisa Block de Behar Sandra Schillemans
1997	Richard J. Parmentier (U.S.A.) <i>The Pragmatic Semiotics of Cultures</i> (Special Issue)	Lisa Block de Behar, Chair Susan Petrilli Jean Guy Meunier
1998	T. L. Short (U.S.A.) 'What's the use?'	Susan Petrilli, Chair Jean Guy Meunier Jan van der Lubbe
1999	Jørgen Dines Johansen (Denmark) 'A diagrammatic modeling of semiosis'	Jean Guy Meunier, Chair Jan van der Lubbe Peeter Torop
2000	Priscila Farias and João Queiroz (Brazil) 'Notes for a dynamic diagram of Charles Peirce's classifications of signs'	Jan van der Lubbe, Chair Peeter Torop Paul Cobley

2001	Harvey Wheeler (U.S.A.) 'The semiosis of Francis Bacon's scientific empiricism'	Peeter Torop, Chair Paul Cobley Frederik Stjernfelt
2002	Erkki Kilpinen (Finland) 'A neglected classic vindicated: The place of George Herbert Mead in the general tradition of semiotics'	Paul Cobley, Chair Frederik Stjernfelt Lucia Santaella
2003	John Deely (U.S.A.) 'The word "semiotics": Formation and origins'	Frederik Stjernfelt, Chair Lucia Santaella Frank Nuessel
2004	Floyd Merrell (U.S.A.) 'Abduction is never alone'	Lucia Santaella, Chair Frank Nuessel Kalevi Kull
2005	Michael H. G. Hoffmann (U.S.A) and Wolff-Michael Roth (Canada) 'What you should know to survive in knowledge societies: On a semiotic understanding of "knowledge"'	Frank Nuessel, Chair Kalevi Kull Dinda L. Goriée
2006	Charbel Niño El-Hani, João Queiroz (Brazil), and Claus Emmeche (Denmark) 'A semiotic analysis of the genetic information system'	Kalevi Kull, Chair Dinda L. Goriée Myrdene Anderson
2007	Robert E. Innis (U.S.A.) 'The making of the literary symbol: Taking note of Langer'	Dinda L. Goriée, Chair Myrdene Anderson Augusto Ponzio
2008	Yunhee Lee (Republic of Korea) 'Symbols in dialogical structure of semiotics'	Myrdene Anderson, Chair Augusto Ponzio Frederik Stjernfelt
2009	Georgij Yu. Somov (Russia) 'Metonymy and its manifestation in visual artworks: Case study of late paintings by Bruegel the Elder'	Augusto Ponzio, Chair Frederik Stjernfelt Sabrina Mazzali-Lurati
2010	Doron Cohen, Geoffrey Beattie and Heather Shovelton (United Kingdom) 'Nonverbal indicators of deception: How iconic gestures reveal thoughts that cannot be suppressed'	Frederik Stjernfelt, Chair Sabrina Mazzali-Lurati Paul Cobley
2011	Winfried Nöth (Germany) 'Self-referential postmodernity'	Sabrina Mazzali-Lurati, Chair Paul Cobley Prisca Augustyn
2012	James Iveniuk (U.S.A.) The seventh signification of Sindbad: The "Greeking" of Sindbad from the <i>Arabian Nights</i> to Disney	Paul Cobley, Chair Prisca Augustyn Massimo Leone
2013	Frederik Stjernfelt (Denmark) The generality of signs: The actual relevance of anti-psychologism	Prisca Augustyn, Chair Massimo Leone Andrea Rocci
2014	Irit Degani-Raz (Israel) 'Language as calculus' in Beckett's writing: A new perspective on Beckett's conception of language	Massimo Leone, Chair Andrea Rocci Anne Wagner
2015	Anne-Laure Kiviniemi (Finland) 'Dire l'indicible et décrire l'indescriptible: Ressources imagières et linguistiques des poilus'	Andrea Rocci, Chair Anne Wagner Małgorzata Haładewicz-Grzelak